



## **Informácia pre žiadateľov o nenávratný finančný príspevok v rámci výziev na predkladanie žiadostí o NFP zverejnených po 1.1.2009 v súvislosti so zavedením meny euro v SR**

V súvislosti so zavedením meny euro v Slovenskej republike, v zmysle zákona č. 659/2007 Z. z. o zavedení meny euro a o zmene a doplnení niektorých zákonov, si Ministerstvo životného prostredia SR ako riadiaci orgán pre Operačný program Životné prostredie dovoľuje upozorniť potenciálnych žiadateľov o nenávratný finančný príspevok, že **v rámci výziev zverejnených po 1.1.2009** budú žiadatelia povinní uvádzať v žiadosti o nenávratný finančný príspevok a jej prílohách **všetky finančné údaje v mene euro**.

Z uvedeného dôvodu si MŽP SR dovoľuje upozorniť žiadateľov, že nasledujúce prílohy k žiadosti o nenávratný finančný príspevok bude potrebné predložiť v nasledovnej forme:

### **1) Finančná analýza projektu:**

- Všetky vstupné údaje v textovej a tabuľkovej časti finančnej analýzy musia byť uvedené v eurách a zaokrúhlené s presnosťou na dve desatinné miesta<sup>1</sup>, s výnimkou jednotkových cien<sup>2</sup> uvedených vo finančnej analýze, ktoré je potrebné uvádzať s presnosťou najmenej na tri desatinné miesta<sup>3</sup>.
- Jednotkové ceny, ktoré sú vyjadrené v slovenskej mene a ktoré slúžia ako veličiny alebo základňa na čiastkové výpočty alebo výsledné prepočty konečných súm, nepodliehajú po prepočte na eurá zaokrúhľovaniu<sup>4</sup> (ak hodnota jednotkovej ceny po prepočte je 1,327756 EUR, do finančnej analýzy je potrebné uviesť hodnotu minimálne **1,327** EUR). Pre ceny vodného a stočného platia osobitné pravidlá. Jednotkové ceny vodného a stočného, jednotkové ceny tepla a jednotkové ceny elektriny a plynu v eurách sa zaokrúhľujú matematicky **najmenej na štyri desatinné miesta**<sup>5</sup> (ak hodnota jednotkovej ceny po prepočte je 1,327756 EUR, do finančnej analýzy je potrebné uviesť hodnotu minimálne **1,3278** EUR).
- V prípade, že ide o jednotkové ceny, ktoré neboli konvertované, t.j. prepočítané z SKK na EUR (t.j. žiadateľ má jednotkové ceny k dispozícii iba v eurách), je potrebné stanoviť jednotkové ceny s presnosťou min. na dve

<sup>1</sup> Podľa § 2, ods. 3 zákona 659/2007 Z. z.

<sup>2</sup> Podľa § 1, ods. 2, písm. h) zákona 659/2007 Z. z. sú jednotkové ceny konečné ceny za kilogram, liter, meter, meter štvorcový, meter kubický výrobku, alebo inú jednotku množstva, ktorá sa bežne používa pri predaji konkrétneho výrobku, vrátane sadzobníkov cien, taríf cien a ďalších prvkov cien alebo iných majetkových hodnôt, ktoré sú vyjadrené v peniazoch a ktoré slúžia ako veličiny alebo základňa na čiastkové výpočty alebo výsledné prepočty konečných peňažných súm, ktoré majú byť skutočne zaplatené alebo vyúčtované.

<sup>3</sup> Podľa § 2, ods. 5 zákona č. 659/2007 Z. z.: „Jednotkové ceny sa po prepočte zo slovenskej meny na eurá podľa konverzného kurzu uvádzajú tak, že jednotkové ceny uvedené v eurách majú spravidla najmenej o jedno desatinné miesto viac ako rovnaké jednotkové ceny uvedené v slovenských korunách; jednotkové ceny uvedené v eurách však majú najmenej tri desatinné miesta.“

<sup>4</sup> Podľa § 2, ods. 5 zákona 659/2007 Z. z.

<sup>5</sup> Podľa § 5, ods. 2 vyhlášky MH SR č. 97/2008 Z. z.

desatinné miesta v súlade s všeobecnými pravidlami zaokrúhľovania, pokiaľ nebude všeobecne záväzným právnym predpisom upravené inak.

2) **Príloha č. 6 Doklad o zabezpečení spolufinancovania** zo strany žiadateľa vo výške rozdielu medzi celkovými oprávnenými výdavkami projektu a požadovanou výškou NFP:

- záväzné vyhlásenie najvyššieho orgánu žiadateľa (v prípade akciových spoločností je postačujúce záväzné vyhlásenie predstavenstva), v prípade obcí, miest/VÚC - uznesenie obecného, mestského zastupiteľstva/zastupiteľstva VÚC, resp. v prípade subjektov štátnej správy záväzné vyhlásenie štatutárneho orgánu žiadateľa, že schvaľuje predloženie žiadosti o NFP – **je potrebné doložiť záväzné vyhlásenie najvyššieho orgánu žiadateľa s finančnými údajmi uvedenými v eurách a zaokrúhlenými s presnosťou na dve desatinné miesta**
- v prípade zabezpečenia spolufinancovania z vlastných zdrojov je potrebné doložiť výpis z účtu žiadateľa v eurách nie starší ako 1 mesiac ku dňu podania žiadosti preukazujúci, že žiadateľ disponuje finančnými prostriedkami vo výške rozdielu medzi celkovými oprávnenými výdavkami projektu a požadovanou výškou NFP
- v prípade zabezpečenia spolufinancovania z úverových zdrojov je potrebný relevantný doklad vydaný na žiadateľa potvrdzujúci záujem banky podieľať sa na spolufinancovaní predkladaného projektu nie starší ako 3 mesiace - **je potrebné doložiť relevantný doklad s finančnými údajmi uvedenými v eurách a zaokrúhlenými s presnosťou na dve desatinné miesta**

3) Príloha č. 16 Príslušným stavebným úradom overená projektová dokumentácia, **vrátane rozpočtu stavby podľa výkazu výmer**, ktorá je potrebná k stavebnému konaniu :

3.1) Projekt pred verejným obstarávaním

Všetky finančné čiastky, vrátane jednotkových cien, musia byť uvedené v eurách a zaokrúhlené s presnosťou na dve desatinné miesta. Rozpočet stavby vrátane výkazu výmer v eurách je potrebné doložiť potvrdený autorizovaným projektantom.

3.2) Projekt, kde už bolo vykonané verejné obstarávanie (podľa zákona č.25/2006 Z.z.)

V rozpočte budú prepočítané konverzným kurzom len jednotkové ceny<sup>3</sup>. Počet desatinných miest je minimálne 3 desatinné miesta. V tlačenej forme rozpočtu, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o dielo, musia byť vytlačené všetky desatinné miesta, s ktorými sa počíta cena položky. Všetky položky rozpočtu budú vypočítané ako násobok množstva a jednotkovej ceny v EUR. Výsledkom bude cena položiek v EUR, zaokrúhlená na 2 desatinné miesta<sup>6</sup>. Jednotlivé skupiny položiek rozpočtu resp. súhrnný rozpočet

<sup>6</sup> Podľa § 2 ods.3 zákona č.659/2007 Z. z.: Ak výsledkom prepočtu zo slovenskej meny na eurá podľa konverzného kurzu sú konečné peňažné sumy v eurách, ktoré majú byť skutočne zaplatené alebo vyúčtované (ďalej len "konečné sumy"), najmä konečné sumy vyúčtované na výpisoch z účtu alebo konečné sumy ceny, platby alebo inej hodnoty uvádzané na faktúrach, na iných účtovných dokladoch alebo dokladoch o zaplatení, také konečné sumy v eurách sa po prepočte podľa konverzného kurzu zaokrúhľujú na dve desatinné miesta na najbližší eurocent podľa pravidiel ustanovených osobitným predpisom. Celkový vypočítaný zvyšok konečnej sumy, ktorý je nižší ako polovica jedného eurocenta, sa podľa osobitného predpisu zaokrúhľuje nadol na najbližší eurocent a celkový vypočítaný zvyšok konečnej sumy, ktorý sa rovná polovici alebo je vyšší ako polovica jedného eurocenta, sa podľa osobitného predpisu zaokrúhľuje nahor na najbližší eurocent, ak sa účastníci právnych vzťahov nedohodnú inak, alebo ak tento zákon alebo osobitný predpis neustanovuje inak. Konečné sumy, ktoré sú príjmom štátneho rozpočtu alebo iného druhu rozpočtu verejnej správy, sa však

budú vypočítané ako súčet jednotlivých položiek v EUR. **NEPREPOČÍTAVAŤ KONVERZNÝM KURZOM CENY POLOŽIEK ANI CELKOVÚ CENU PŮVODNÉHO ROZPOČTU V SKK.**

V prípade vykonania verejného obstarávania pred 1.1.2009 (ak zmluva o dielo aj vytendrovaný rozpočet sú v mene SKK), je potrebné doložiť rozpočet, ktorý je nedeliteľnou súčasťou zmluvy o dielo, v mene SKK (potvrdený autorizovaným projektantom) a súčasne rozpočet v mene EUR (v zmysle bodu 3.2) potvrdený štatutárnym orgánom žiadateľa. V súvislosti s prepočtom na menu euro odporúčame uzatvoriť dodatok k Zmluve o dielo.

Príklad:

Popis	Množstvo	MJ	Jednotková cena v SKK (JC)	Spolu v SKK (množstvo *JC v SKK)	Jednotková cena v EUR	Spolu v EUR (množstvo*JC v EUR) - správne
Zemné práce	1 047,00	m3	40,00	41 880,00	1, 327756...	1 389,37
					1, 327 (minimálne)	
Rúra	1 047,00	m	40,00	41 880,00	1,327	1 389,37
<b>Spolu</b>				<b>83 760,00</b>		<b>2 778,74</b>

- 4) Podporná dokumentácia k stanoveniu výdavkov projektu (napr. ponuky a cenníky dodávateľov zariadení, kópie zmlúv uzatvorených s odberateľmi, ponuky z realizovaného prieskumu trhu a pod.), znalecké posudky, marketingové štúdie, kúpne zmluvy, zmluvy o budúcich kúpnych zmluvách, a pod. – **finančné údaje je potrebné uviesť v eurách** a zaokrúhlené s presnosťou na dve desatinné miesta.

**Vzhľadom na ustanovenia zákona 659/ 2007 Z. z. a iných všeobecne záväzných právnych predpisov všetky finančné čiastky uvádzané v predkladaných dokumentoch je žiadateľ povinný zaokrúhliť s presnosťou na dve desatinné miesta, s výnimkou tých finančných čiastok, kde je v zmysle zákona, resp. iných všeobecne záväzných právnych predpisov, uvedená povinnosť zaokrúhľovať na tri desatinné miesta, resp. 4 desatinné miesta.**

**Žiadateľ je povinný pri akomkoľvek prepočte používať základnú hodnotu na prepočet slovenskej koruny na euro, tzv. konverzný kurz.**

**Konverzný kurz 1 € = 30,1260 SK**

MŽP SR si zároveň dovoľuje žiadateľov upozorniť, že v prípade, ak v rámci predloženej žiadosti o NFP si žiadateľ bude uplatňovať ako oprávnený výdavok taký výdavok, ktorý už bol zrealizovaný a uhradený pred 1.1.2009 v slovenských korunách, jeho refundácia po schválení žiadosti o NFP v rámci žiadosti o platbu sa uskutoční v eurách, a to spôsobom ustanoveným v Usmernení MF SR č. 15/2008-U k postupu financovania projektov štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu a Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo v

---

prednostne zaokrúhľujú nadol, na prospech osôb povinných znášať úhradu týchto platieb, a konečné sumy, ktoré sú výdavkom štátneho rozpočtu alebo iného druhu rozpočtu verejnej správy, sa prednostne zaokrúhľujú nahor, na prospech oprávnených príjemcov týchto platieb, ak osobitný predpis neustanovuje inak.

súvislosti s ukončením rozpočtového roka 2008 a zavedením meny euro v Slovenskej republike v rámci programového obdobia 2004 – 2006 a programového obdobia 2007 – 2013.

**Rozdiely pri prepočte na euro vzniknuté zo zaokrúhľovania v medziach pravidiel pre zaokrúhľovanie pri prechode na euro, a to tak v žiadosti o NFP, ako aj v žiadostiach o platbu v prípade uvedenom v predchádzajúcom odseku, nezakladajú na žiadnej zo strán bezdôvodné obohatenie ani škodu a takýto rozdiel zo zaokrúhľovania nezakladá právo na náhradu.<sup>7</sup>**

Všetky podrobnejšie informácie v súvislosti s predkladaním žiadostí o NFP, ako aj podmienky poskytnutia nenávratného finančného príspevku, budú zverejnené v príslušnej výzve na predkladanie žiadostí o NFP.

Ing. Ján Chrbet  
minister životného prostredia SR

V Bratislave, 09.02.2009

---

<sup>7</sup> Podľa § 9, ods. 6 zákona 659/2007 Z. z